

PARLAMENTUL EUROPEAN

2004



2009

Document de ședință

A6-0511/2007

20.12.2007

*****I**

RAPORT

privind propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Letonia, Ungaria, Malta, Polonia, România, Slovenia și Slovacia a anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor
(COM(2007)0508 – C6-0279/2007 – 2007/0185(COD))

Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne

Raportor: Michael Cashman

Legenda simbolurilor utilizate

- * Procedura de consultare
majoritatea voturilor exprimate
- **I Procedura de cooperare (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- **II Procedura de cooperare (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- *** Procedura de aviz conform
*majoritatea membrilor care compun Parlamentul, cu excepția
cazurilor prevăzute la articolele 105, 107, 161 și 300 din Tratatul
CE și la articolul 7 din Tratatul UE*
- ***I Procedura de codecizie (prima lectură)
majoritatea voturilor exprimate
- ***II Procedura de codecizie (a doua lectură)
*majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba poziția comună
majoritatea membrilor care compun Parlamentul pentru a
respinge sau a modifica poziția comună*
- ***III Procedura de codecizie (a treia lectură)
majoritatea voturilor exprimate pentru a aproba proiectul comun

(Procedura indicată se bazează pe temeiul juridic propus de Comisie.)

Amendamente la un text legislativ

În amendamentele Parlamentului, textul modificat este evidențiat prin caractere cursive aldine. Evidențierea cu caractere cursive simple este o indicație pentru serviciile tehnice competente, referitoare la elemente ale textului legislativ propuse pentru a fi corectate în vederea elaborării textului final (de exemplu elemente evident greșite sau omise într-o anumită versiune lingvistică). Propunerile de corectură sunt supuse acordului serviciilor tehnice în cauză.

CUPRINS

	Pagina
PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN	5
PROCEDURĂ	18

PROIECT DE REZOLUȚIE LEGISLATIVĂ A PARLAMENTULUI EUROPEAN

privind propunerea de decizie a Parlamentului European și a Consiliului de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Bulgaria, Republica Cehă, Cipru, Letonia, Ungaria, Malta, Polonia, România, Slovenia și Slovacia a anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor (COM(2007)0508 – C6-0279/2007 – 2007/0185(COD))

(Procedura de codecizie: prima lectură)

Parlamentul European,

- având în vedere propunerea Comisiei prezentată Parlamentului European și Consiliului (COM(2007)0508)
 - având în vedere articolul 251 alineatul (2) și articolul 62 alineatul (2) din Tratatul CE, în temeiul cărora propunerea a fost prezentată de către Comisie (C6-0279/2007),
 - având în vedere articolul 51 din Regulamentul său de procedură,
 - având în vedere raportul Comisiei pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne și avizul Comisiei pentru afaceri externe (A6-0511/2007),
1. aprobă propunerea Comisiei astfel cum a fost modificată;
 2. solicită Comisiei să îl sesizeze din nou, în cazul în care intenționează să modifice în mod substanțial această propunere sau să o înlocuiască cu un alt text;
 3. încredințează Președintelui sarcina de a transmite Consiliului și Comisiei poziția Parlamentului.

Text propus de Comisie	Amendamentele Parlamentului
Amendamentul 1	
Titlu	
Propunere de DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI	Propunere de DECIZIE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI
de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Bulgaria, Republica Cehă , Cipru,	de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Bulgaria, Cipru și România a

Letonia, Ungaria, Malta, Polonia, România, **Slovenia și Slovacia** a anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor.

anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor

Justificare

This Decision will be adopted after the Czech Republic, Latvia, Hungary, Malta, Poland, Slovenia and Slovakia have entered the Schengen area. Therefore, the general Schengen regime will be applicable to them.

Amendamentul 2 Considerentul 3

(3) Prin urmare, Bulgaria și România au obligația de a elibera vize naționale, pentru intrare sau tranzit pe teritoriul lor, resortisanților țărilor terțe care dețin o viză uniformă, o viză de lungă ședere sau un permis de ședere eliberat de un stat membru care pune în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen ori un document similar eliberat de statele membre care nu pun încă în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen.

(3) Prin urmare, Bulgaria și România au obligația de a elibera vize naționale, pentru intrare sau tranzit pe teritoriul lor, resortisanților țărilor terțe care dețin o viză uniformă, o viză de lungă ședere sau un permis de ședere eliberat de **statul** membru care pune în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen ori un document similar eliberat de statele membre care nu pun încă în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen (**Cipru**).

Justificare

This amendment replaces Amendment 2 of the draft report. This procedure will only apply to Cyprus.

Amendamentul 3 Considerentul 4

(4) Titularii de documente eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen și de documente similare eliberate de **statele membre care nu pun încă în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen** nu prezintă niciun risc pentru Bulgaria și România, deoarece aceștia au fost supuși de către alte state membre la toate controalele necesare.

(4) Titularii de documente eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime *acquis-ul* Schengen și de documente similare eliberate de **Cipru** nu prezintă niciun risc pentru Bulgaria și România, deoarece aceștia au fost supuși de către alte state membre la toate controalele necesare. Pentru a evita aplicarea unor sarcini administrative

Pentru a evita aplicarea unor sarcini administrative suplimentare nejustificate Bulgariei și României, ar trebui ca normele comune introduse de Decizia nr. 895/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Republica Cehă, Cipru, Estonia, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia a anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor să fie extinse la aceste țări.

suplimentare nejustificate Bulgariei și României, ar trebui ca **norme similare normelor** comune introduse de Decizia nr. 895/2006/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 14 iunie 2006 de stabilire a unui regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe recunoașterea unilaterală de către Republica Cehă, Cipru, Estonia, Letonia, Lituania, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia a anumitor documente ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului pe teritoriul lor să fie **introduse pentru** aceste țări.

Justificare

This Decision is not an extension of Decision No 895/2006/EC but a new Decision.

Amendamentul 4 Considerentul 5

(5) Noile norme comune ar trebui să autorizeze Bulgaria și România să recunoască unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale, anumite documente eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime acquis-ul Schengen, documente similare eliberate de acestea și documentele enumerate în anexa la Decizia nr. 895/2006/CE, eliberate de **statele membre care au aderat la Uniunea Europeană în 2004** și să instituie un regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe această echivalență unilaterală.

(5) Noile norme comune ar trebui să autorizeze Bulgaria și România să recunoască unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale, anumite documente eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime acquis-ul Schengen, documente similare eliberate de acestea și documentele enumerate în anexa la Decizia nr. 895/2006/CE, eliberate de **Cipru** și să instituie un regim simplificat de control al persoanelor la frontierele externe, bazat pe această echivalență unilaterală.

Amendamentul 5 Considerentul 6

(6) **Având în vedere că Republica Cehă, Cipru, Letonia, Ungaria, Malta, Polonia,**

Noile norme comune ar trebui să permită **Ciprului** să recunoască vizele și permisele

Slovenia și Slovacia au informat Comisia cu privire la decizia lor de a aplica regimul simplificat introdus de Decizia nr. 895/2006/CE, noile norme comune ar trebui, de asemenea, să permită ***statelor membre*** să recunoască vizele și permisele de ședere eliberate de Bulgaria și România ca fiind echivalente ale vizelor ***lor*** naționale în scopul tranzitului pe teritoriul ***lor***.

de ședere eliberate de Bulgaria și România ca fiind echivalente ale vizelor ***sale*** naționale în scopul tranzitului pe teritoriul ***său***.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 6 Considerentul 7

(7) Noul regim comun ar trebui să se aplice pe o perioadă de tranziție, până la data care urmează a fi fixată printr-o decizie a Consiliului, astfel cum este prevăzut la articolul 3 alineatul (2) primul paragraf din Actul de aderare din 2003 și la articolul 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005.

(7) Noul regim comun ar trebui să se aplice pe o perioadă de tranziție, până la data care urmează a fi fixată printr-o decizie a Consiliului, astfel cum este prevăzut la articolul 3 alineatul (2) primul paragraf din Actul de aderare din 2003 și la articolul 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005, ***sub rezerva unor eventuale dispoziții tranzitorii privind documentele eliberate înainte de această dată.***

Amendamentul 7 Considerentul 8

(8) Recunoașterea unui document ar trebui limitată la scopul tranzitului pe teritoriul Bulgariei, ***Republicii Cehe***, Ciprului, ***Letoniei, Maltei, Poloniei***, României, ***Slovaciei, Sloveniei și Ungariei***. Participarea la sistemul comun ar trebui să fie facultativă, fără să impună obligații suplimentare statelor membre, definite de Actul de aderare din 2003 și de Actul de aderare din 2005.

(8) Recunoașterea unui document ar trebui limitată la scopul tranzitului pe teritoriul Bulgariei, Ciprului ***și*** României. Participarea la sistemul comun ar trebui să fie facultativă, fără să impună obligații suplimentare statelor membre, definite de Actul de aderare din 2003 și de Actul de aderare din 2005.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 8

Considerentul 9

(9) Normele comune ar trebui să se aplice vizelor uniforme de scurtă ședere, vizelor de lungă ședere și permiselor de ședere eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen, documentelor similare eliberate de **state membre care nu pun încă în aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen**, precum și vizelor de scurtă ședere, vizelor de lungă ședere și permiselor de ședere eliberate de Bulgaria și România.

(9) Normele comune ar trebui să se aplice vizelor uniforme de scurtă ședere, vizelor de lungă ședere și permiselor de ședere eliberate de statele membre care pun în aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen **(care includ, începând cu 21 decembrie 2007, Republica Cehă, Estonia, Letonia, Lituania, Malta, Polonia, Slovenia, Slovacia și Ungaria)**, documentelor similare eliberate de **Cipru**, precum și vizelor de scurtă ședere, vizelor de lungă ședere și permiselor de ședere eliberate de Bulgaria și România.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 9

Considerentul 10

(10) Condițiile de intrare menționate la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod Comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) trebuie îndeplinite, cu excepția condiției prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (b) din regulamentul menționat anterior, în măsura în care prezenta decizie de extindere a normelor comune prevăzute de Decizia nr. 895/2006/CE stabilește un regim de recunoaștere unilaterală de către Bulgaria și România a anumitor documente eliberate de statele membre care pun în

(10) Condițiile de intrare menționate la articolul 5 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 562/2006 al Parlamentului European și al Consiliului din 15 martie 2006 de instituire a unui Cod Comunitar privind regimul de trecere a frontierelor de către persoane (Codul Frontierelor Schengen) trebuie îndeplinite, cu excepția condiției prevăzute la articolul 5 alineatul (1) litera (b) din regulamentul menționat anterior, în măsura în care prezenta decizie de extindere a normelor comune prevăzute de Decizia nr. 895/2006/CE stabilește un regim de recunoaștere unilaterală de către Bulgaria și România a anumitor documente eliberate de statele membre care pun în

aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen, documente similare eliberate **de statele membre care nu pun în aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen**, precum și a vizelor de scurtă sau lungă ședere și a permiselor de ședere eliberate de Bulgaria sau România în scopul tranzitului **și, în plus, permite Republicii Cehe, Ciprului, Letoniei, Maltei, Poloniei, Slovaciei, Sloveniei și Ungariei care aplică regimul simplificat introdus de Decizia nr. 895/2006/CE, să recunoască documentele similare eliberate de Bulgaria și România.**

aplicare în întregime *acquis*-ul Schengen, documente similare eliberate de **Cipru**, precum și **de recunoaștere unilaterală de către Cipru a** vizelor de scurtă sau lungă ședere și a permiselor de ședere eliberate de Bulgaria sau România în scopul tranzitului.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 10
Considerentul 11

(11) Deoarece obiectivul prezentei decizii, și anume introducerea unui regim de recunoaștere unilaterală care trebuie aplicat de statele membre care au aderat la Uniune în **2004 și** 2007, nu poate fi realizat în mod satisfăcător și, prin urmare, date fiind importanța și efectele acțiunii, poate să fie realizat mai bine la nivel comunitar, Comunitatea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, enunțat la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, enunțat în respectivul articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.

(11) Deoarece obiectivul prezentei decizii, și anume introducerea unui regim de recunoaștere unilaterală care trebuie aplicat de statele membre care au aderat la Uniune în 2007 **și de Cipru**, nu poate fi realizat în mod satisfăcător și, prin urmare, date fiind importanța și efectele acțiunii, poate să fie realizat mai bine la nivel comunitar, Comunitatea poate adopta măsuri, în conformitate cu principiul subsidiarității, enunțat la articolul 5 din tratat. În conformitate cu principiul proporționalității, enunțat în respectivul articol, prezenta decizie nu depășește ceea ce este necesar pentru realizarea acestor obiective.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 11
Articolul 1 prima liniuță

- Bulgaria și România pot recunoaște unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului, documentele menționate la articolele 2 și 3, precum și cele menționate la articolul 4 eliberate de aceste două țări pentru resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența obligativității vizei în temeiul Regulamentului (CE) nr. 539/2001.

- Bulgaria și România pot recunoaște unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor lor naționale în scopul tranzitului, documentele menționate la articolele 2 și 3, precum și cele menționate la articolul 4 eliberate de aceste două țări **și de Cipru** pentru resortisanții țărilor terțe care intră sub incidența obligativității vizei în temeiul Regulamentului (CE) nr. 539/2001.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 12 Articolul 1 a doua liniuță

- **Republica Cehă, Cipru, Letonia, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia, care au informat Comisia cu privire la decizia de a aplica regimul simplificat introdus de Decizia nr. 895/2006/CE**, pot recunoaște unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor **lor** naționale în scopul tranzitului, documentele menționate la articolul 4, eliberate de Bulgaria și România resortisanților țărilor terțe care intră sub incidența obligativității vizei în temeiul Regulamentului (CE) nr. 539/2001.

- Cipru **poate** recunoaște unilateral, ca fiind echivalente ale vizelor **sale** naționale în scopul tranzitului, documentele menționate la articolul 4, eliberate de Bulgaria și România resortisanților țărilor terțe care intră sub incidența obligativității vizei în temeiul Regulamentului (CE) nr. 539/2001.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 13 Articolul 1 alineatul (1a) (nou)

(1a) Punerea în aplicare a prezentei decizii nu afectează controalele efectuate asupra persoanelor la frontierele externe, în conformitate cu articolele 5-13 și articolele 18 și 19 din Regulamentul (CE) nr. 562/2006.

Justificare

The 2006 Decision made reference to the Schengen Borders Code and it is important to keep it in this Decision as well.

Amendamentul 14 Articolul 3 primul paragraf

În cazul în care Bulgaria și România decid să aplice articolul 2, acestea pot, în plus, să recunoască vizele naționale de scurtă ședere, vizele de lungă ședere și permisele de ședere eliberate de ***unul sau mai multe dintre statele membre care au aderat la Uniune în 2004 și care nu pun încă în aplicare în întregime acquis-ul Schengen***, ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului.

În cazul în care Bulgaria și România decid să aplice articolul 2, acestea pot, în plus, să recunoască vizele naționale de scurtă ședere, vizele de lungă ședere și permisele de ședere eliberate de ***Cipru***, ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 15 Articolul 3 al doilea paragraf

Documentele eliberate de ***state membre care nu pun încă în aplicare în întregime acquis-ul Schengen***, care pot fi recunoscute, sunt enumerate în anexa la Decizia nr. 895/2006/CE.

Documentele eliberate de ***Cipru*** care pot fi recunoscute, sunt enumerate în anexa la Decizia nr. 895/2006/CE.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 16 Articolul 4 primul paragraf

În plus, Bulgaria și România pot, de asemenea, să recunoască vizele naționale de scurtă ședere, vizele de lungă ședere și

În plus, Bulgaria și România pot, de asemenea, să recunoască vizele naționale de scurtă ședere, vizele de lungă ședere și

permisele de ședere **pe care le eliberează**, ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului.

permisele de ședere **eliberate de celălalt stat**, ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului.

Justificare

This paragraph needs to be clarified.

Amendamentul 17
Articolul 4 paragraful (1a) (nou)

Cipru poate, de asemenea, să recunoască vizele naționale de scurtă ședere, vizele de lungă ședere și permisele de ședere eliberate de Bulgaria și România menționate în anexă, ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului.

Justificare

This amendment replaces Amendment 17 of the draft report; a reference to the Annex has been added.

Amendamentul 18
Articolul 5

Republica Cehă, Cipru, Letonia, Ungaria, Malta, Polonia, Slovenia și Slovacia pot recunoaște, de asemenea, în scopul tranzitului, documentele eliberate de Bulgaria și România, enumerate în anexa la prezenta decizie.

eliminat

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 19
Articolul 6 primul paragraf

Bulgaria, ***Republica Cehă***, Cipru, ***Letonia, Ungaria, Malta, Polonia***, România, ***Slovenia și Slovacia*** pot recunoaște documente ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului numai în

Bulgaria, Cipru ***și*** România, pot recunoaște documente ca fiind echivalente vizelor lor naționale în scopul tranzitului numai în cazul în care perioada în care resortisantul unei țări terțe tranzitează teritoriul lor nu

cazul în care perioada în care resortisantul unei țări terțe tranzitează teritoriul lor nu depășește cinci zile.

depășește cinci zile.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 20

Articolul 7

Bulgaria, **Republica Cehă**, Cipru, **Letonia**, **Ungaria**, **Malta**, **Polonia**, România, **Slovenia și Slovacia** informează Comisia cu privire la decizia de a aplica sau nu prezenta decizie, în termen de 10 zile lucrătoare de la data intrării acesteia în vigoare. Comisia publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene informația comunicată de statele membre în cauză.

Bulgaria, Cipru **și** România informează Comisia cu privire la decizia de a aplica sau nu prezenta decizie, în termen de 10 zile lucrătoare de la data intrării acesteia în vigoare. Comisia publică în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene informația comunicată de statele membre în cauză.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 21

Articolul 8 al doilea paragraf

Aceasta se aplică până la data **care urmează a fi** stabilită de **decizia** Consiliului, **adoptată în temeiul** articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005.

Aceasta se aplică **Bulgariei, Ciprului și României** până la data stabilită de **deciziile respective ale** Consiliului **adoptate** în temeiul **articolului 3 alineatul (2) din Actul de aderare din 2003 și al articolului 4 alineatul (2) din Actul de aderare din 2005, care aplică statului membru în cauză toate dispozițiile acquis-ului Schengen privind politica comună în domeniul vizelor și al circulației resortisanților din țări terțe care au reședință legală pe teritoriul statelor membre.**

După data stabilită de decizia în acest sens a Consiliului privind un stat membru, statul membru în cauză recunoaște, pe durata valabilității acestora, vizele naționale de scurtă ședere eliberate

înaintea datei respective, până în ultima zi a celei de-a șasea luni de la data respectivă, în vederea tranzitării teritoriului statului membru respectiv, cu condiția ca statul membru în cauză să fi notificat Comisia în conformitate cu articolul 7. În această perioadă, se aplică condițiile prevăzute în prezenta decizie.

Justificare

See justification to Amendment 1 of the draft report. This AM replaces AM 21 of the draft report. A transitional period was introduced in the Council Decision on the full application of the provisions of the Schengen acquis and should be as well introduced here for when Bulgaria, Cyprus or Romania will enter the Schengen area.

Amendamentul 22
Articolul 9

Prezenta decizie se adresează Bulgariei, **Republicii Cehe**, Ciprului, *Letoniei*, *Maltei*, *Poloniei*, României, **Slovaciei**, **Sloveniei și Ungariei**.

Prezenta decizie se adresează Bulgariei, Ciprului **și** României.

Justificare

See justification to Amendment 1.

Amendamentul 23
Anexă
Listă cu documentele eliberate de România, Vize

- 1. Виза за летищен транзит (виза вид "А") – viză de tranzit aeroportuar (tip „А”)**
- 2. Визи за транзитно преминаване (виза вид "В") – vize de tranzit (tip „В”)**
 - **Еднократна транзитна виза – viză pentru tranzit simplu**
 - **Двукратна транзитна виза – viză pentru tranzit dublu**
 - **Многократна транзитна виза – viză pentru tranzit multiplu**
- 3. Визи за краткосрочно пребиваване (виза вид "С") – vize de scurtă ședere (tip**

- 1. Виза за транзитно преминаване (виза вид "В") – viză de tranzit (tip „В”)**
- 2. Виза за краткосрочно пребиваване (виза вид "С") – viză de scurtă ședere (tip**

„C”)

– *Еднократна входна виза – viză cu o singură intrare*

– *Многократна входна виза – viză cu intrări multiple*

4. Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид "D") – viză de lungă ședere (tip „D”)

„C”)

3. Виза за дългосрочно пребиваване (виза вид "D") – viză de lungă ședere (tip „D”)

Justificare

The Bulgarian delegation in the Council asked for this change, arguing that type A visas were wrongly included in the list because they do not allow for entering the territory of Bulgaria and cannot be used for transit purposes.

Amendamentul 24

Anexă

Listă cu documentele eliberate de Bulgaria. Permise de ședere, punctele 3 și 4

3. *Карта на бежанец – permis de ședere pentru refugiați*

3. *Удостоверение за завръщане в Република България на чужденец - Permis de liberă trecere pentru întoarcerea în Republica Bulgaria a unui resortisant dintr-o țară terță.*

4. *Удостоверение за пътуване зад граница на чужденец с хуманитарен статут – permis de ședere pentru un resortisant al unei țări terțe, căruia Republica Bulgaria i-a acordat un statut de protecție umanitară.*

Justificare

The Bulgarian delegation in the Council asked for this change, arguing that points 3 and 4 needed to be deleted because Community legislation (Regulation 1932/2006) exempts these categories from visa requirement.

Amendamentul 25

Anexă

Listă cu documentele eliberate de România, Vize

– viză de tranzit, identificată prin simbolul B

– viză de scurtă ședere, identificată prin simbolul C

– viză de lungă ședere, identificată prin unul

– viză de tranzit, identificată prin simbolul B

– viză de scurtă ședere, identificată prin simbolul C

– viză de lungă ședere, identificată prin unul

dintre următoarele simboluri, în funcție de activitatea pe care urmează să o desfășoare în România străinul căruia i-a fost acordată:

- (i) desfășurarea de activități economice, identificată prin simbolul D/AE
- (ii) desfășurarea de activități profesionale, identificată prin simbolul D/AP
- (iii) desfășurarea de activități comerciale, identificată prin simbolul D/AC
- (iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM
- (v) studii, identificată prin simbolul D/SD
- (vi) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF
- (vii) ***intrarea în România a străinilor căsătoriți cu cetățeni români, identificată prin simbolul D/CR***
- (viii) activități religioase sau umanitare, identificată prin simbolul D/RU
- (ix) viză diplomatică și viză de serviciu, identificată prin simbolul DS
- (x) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS

dintre următoarele simboluri, în funcție de activitatea pe care urmează să o desfășoare în România străinul căruia i-a fost acordată:

- (i) desfășurarea de activități economice, identificată prin simbolul D/AE
- (ii) desfășurarea de activități profesionale, identificată prin simbolul D/AP
- (iii) desfășurarea de activități comerciale, identificată prin simbolul D/AC
- (iv) angajare în munca, identificată prin simbolul D/AM
- (v) studii, identificată prin simbolul D/SD
- (vi) reîntregirea familiei, identificată prin simbolul D/VF
- (vii) ***activități de cercetare științifică, identificată prin simbolul D/CS***
- (viii) activități religioase sau umanitare, identificată prin simbolul D/RU
- (ix) viză diplomatică și viză de serviciu, identificată prin simbolul DS
- (x) alte scopuri, identificată prin simbolul D/AS

Justificare

The Romanian delegation in the Council asked for this modification following a change in the national legislation.

PROCEDURĂ

Titlu	Regimul simplificat de control al persoanelor la frontierele externe ale Uniunii
Referințe	COM(2007)0508 - C6-0279/2007 - 2007/0185(COD)
Data prezentării la PE	11.9.2007
Comisia competentă în fond Data anunțului în plen	LIBE 24.9.2007
Comisia (comisiile) sesizată(e) pentru avizare Data anunțului în plen	AFET 24.9.2007
Avize care nu au fost emise Data deciziei	AFET 27.11.2007
Raportor(i) Data numirii	Michael Cashman 5.11.2007
Examinare în comisie	29.11.2007 18.12.2007
Data adoptării	18.12.2007
Rezultatul votului final	+: 44 -: 0 0: 0
Membri titulari prezenți la votul final	Alexander Alvaro, Roberta Angelilli, Mihael Brejc, Kathalijne Maria Buitenweg, Michael Cashman, Giuseppe Castiglione, Giusto Catania, Jean-Marie Cavada, Carlos Coelho, Panayiotis Demetriou, Gérard Deprez, Agustín Díaz de Mera García Consuegra, Bárbara Dührkop Dührkop, Claudio Fava, Armando França, Urszula Gacek, Kinga Gál, Roland Gewalt, Stavros Lambrinidis, Henrik Lax, Roselyne Lefrançois, Sarah Ludford, Viktória Mohácsi, Claude Moraes, Javier Moreno Sánchez, Rareș-Lucian Niculescu, Martine Roure, Luciana Sbarbati, Inger Segelström, Csaba Sógor, Søren Bo Søndergaard, Vladimir Urutchev, Ioannis Varvitsiotis, Renate Weber, Manfred Weber, Tatjana Ždanoka
Membri supleanți prezenți la votul final	Edit Bauer, Genowefa Grabowska, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann, Jean Lambert, Antonio Masip Hidalgo, Bill Newton Dunn, Rainer Wieland
Membri supleanți [articolul 178 alineatul (2)] prezenți la votul final	Manuel Medina Ortega